

Sicherheit, Reinheit und Materialschonung auf höchstem Niveau

Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte für das Labor



# Die Systemlösung von Miele Professional

Im Labor eine klare Entscheidung



Bei der Entwicklung von Aufbereitungslösungen für Laborglas setzt Miele Professional seit jeher auf die enge Zusammenarbeit sowohl mit Praktikern in Industrie- und Forschungslaboren als auch mit renommierten Glasherstellern. Das Resultat dieser vertrauensvollen und innovationstarken Kooperation sind Geräte und Aufbereitungsverfahren, die anspruchsvolle Anwender auf ganzer Linie überzeugen.

## Qualität

Reproduzierbare Analysenresultate setzen Qualität voraus, und zwar beim Laborglas ebenso wie bei dessen Aufbereitung. Auf die sprichwörtliche Miele Qualität ist stets Verlass: Ausgereifte Konstruktionen und hochwertige Materialien begründen den erstklassigen Ruf von Miele Professional im Labor. Auch die Qualität des Miele Service ist ausgezeichnet – bereits mehrfach.

## Leistung

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte von Miele Professional bewähren sich im anspruchsvollen Laboralltag stets aufs Neue. Ihre Leistungsstärke, das vielfältige Zubehör und praxisgerechte Verfahren ermöglichen ganz selbstverständlich perfekte Resultate und hohen Chargendurchsatz auch bei Spezialanwendungen. Wertvolles Laborglas steht somit rasch wieder für die Anwendung zur Verfügung.

## Effizienz

Profitieren Sie täglich von exzellenter Wirtschaftlichkeit: Geräte von Miele Professional arbeiten gründlich, materialschonend und schnell. Dank ihrer hohen Qualität sind sie darüber hinaus wartungsarm und langlebig, sodass der Investitionswert besonders lang erhalten bleibt. Der effiziente Einsatz von Wasser und Chemikalien bedeutet zudem geringe Kosten im laufenden Betrieb.

Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Qualität, Leistung und Effizienz. Hochwertige Maschinen, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen, begründen das große Vertrauen professioneller Anwender: 97 % aller Kunden\* würden wieder eine Maschine von Miele Professional kaufen.

## Verlässlichkeit

Seit vier Generationen tragen wir als familiengeführtes Unternehmen eine besondere Verantwortung für unsere Kunden, unsere Geschäftspartner und Mitarbeiter, unsere Produkte und Verfahren sowie für die eingesetzten Ressourcen.

- Konsequent auf Qualität, Langlebigkeit und Nachhaltigkeit ausgerichtete Produktentwicklung
- Branchenprägende Innovationen „Made in Germany“
- Mehrfach für Ergonomie und Funktionalität ausgezeichnetes Produktdesign
- Umfassende Systemlösungen aus einer Hand
- Niedrige Betriebskosten über die gesamte Nutzungsdauer
- Ausgezeichnete Servicestärke mit einem reaktionsschnellen Netz von Kundendiensttechnikern



**50**  
**JAHRE** Labortechnik



# Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| <b>Typisch Miele</b>                             |    |
| Umfassende Systemlösungen .....                  | 5  |
| Praxis, Erfahrung, Kompetenz .....               | 7  |
| Miele und Duran .....                            | 9  |
| <b>PG 8527</b>                                   |    |
| Der Mehrwert für die Laborglasaufbereitung ..... | 10 |
| Produkthighlights .....                          | 12 |
| Geräteübersicht .....                            | 16 |
| Übersicht Zubehör .....                          | 18 |
| <b>G 7825</b>                                    |    |
| Produktvorteile .....                            | 28 |
| Geräteübersicht .....                            | 30 |
| Übersicht Zubehör .....                          | 32 |
| <b>Prozessdokumentation</b>                      |    |
| NetBox 2 .....                                   | 38 |
| <b>Service</b>                                   |    |
| Funktionssicherheit und Werterhalt .....         | 40 |
| <b>Technische Daten</b>                          |    |
| PG 8527 .....                                    | 44 |
| G 7825.....                                      | 46 |



## Typisch Miele

### Umfassende Systemlösungen

Mit den Reinigungs- und Desinfektionsgeräten, speziellen Aufbereitungsverfahren und optimal auf die Anwendung abgestimmtem Zubehör bietet Miele umfassende Systemlösungen zur analysenreinen Aufbereitung der unterschiedlichen Laborgläser. Über standardisierte Lösungen hinaus, erarbeiten die Miele Fachleute in Zusammenarbeit mit dem Laborpersonal individuelle, anwendungsgerechte Lösungen.

### Die umfassenden Vorteile der Miele Systemlösungen

#### Flexibel und wirtschaftlich

- Reinigungs- und Desinfektionsgeräte mit Leistungsgrößen für jede Anforderung
- Modulares Gerätekonzept mit Basisausstattung und optionalen Ergänzungen
- Effizientes Einkammersystem für Reinigung, Spülung, Desinfektion und Trocknung
- Bewährte Standardprogramme, innovative Spezialprogramme und individuelle Programmabläufe
- Elektronische Steuerungen mit hohem Bedienungskomfort

#### Kompetent und innovativ

- Intensive Entwicklungsarbeit und enge Zusammenarbeit mit Fachkreisen der Hygiene, Wissenschaftlern und Anwendern
- Richtungweisende Verfahrensentwicklung und Produktausstattung
- Eigenes Beratungsteam und sehr dichtes Servicennetz mit Miele Werkkundendienststellen
- Qualifizierung (Installation Qualification und Operation Qualification) der Laborglas-Reinigungssysteme
- Serviceverträge für einen sorgenfreien Arbeitsalltag
- Attraktive Finanzierungsangebote

#### Sicher ist sicher

- Serielle Schnittstelle für die Verfahrensdokumentation und optische Schnittstelle für Kundendienst- und Servicearbeiten
- Zuordnung von Laborglaswagen und Reinigungsprogramm durch automatische Wagenkennung

# Typisch Miele

## Praxis, Erfahrung, Kompetenz



### Manuelle versus maschinelle Aufbereitung

Viele Laboratorien entscheiden sich für die maschinelle Aufbereitung von Laborgeräten. Die maschinelle Aufbereitung bietet eine deutliche Arbeitserleichterung und reduziert Personalaufwand und Kosten. Zum einen ist die Handhabung von Laborgläsern mit einer potentiellen Gefahr für das Laborpersonal verbunden. Glasbruch während der manuellen Reinigung kann zu gefährlichen Verletzungen führen. Infektiöse und toxische Kontaminationen stellen ein gesundheitliches Risiko dar. Die eingesetzten Reinigungsmittel sind oft stark ätzend. Zum anderen kann nur die maschinelle Aufbereitung von Laborgeräten standardisiert, validiert und automatisch dokumentiert werden. Und durch die maschinelle Aufbereitung wird ein Maximum an Personalschutz erreicht. Der Reinigungsprozess muss sicherstellen, dass die erneute Nutzung der Laborgeräte nicht durch vorhergehende Verwendung beeinflusst oder beeinträchtigt wird. Die Anforderungen der einzelnen Laboratorien variieren sehr stark. Nachfolgenden Aspekte müssen abgeklärt werden:

### 1. Anwendung

Die Anwendung lässt sich allgemein nach dem Bereich (organische, anorganische oder physikalische Chemie, Biologie, Mikrobiologie, Labor im Krankenhaus, Pharmazie, Lebensmittel- oder Kosmetikindustrie) und nach dem Verwendungszweck oder der Arbeitsweise (präparative Arbeiten, Analysen, Probeentnahmen) einteilen. Anhand der Anwendung entscheidet sich bereits die Ausstattung der Geräte, der Ablauf des Reinigungsprozesses und die Wahl der Reinigungsmittel.

### 2. Laborgeräte

Die Ausstattung der Laboratorien sollte nach Art, Größe, Volumina und Menge der Laborgeräte erfasst werden. Anhand dieser Aufstellung lässt sich eine detaillierte Aussage zur Ausstattung der Reinigungsgeräte treffen.

### 3. Kontamination

Die Kenntnisse über die physikalischen und chemischen Eigenschaften der Kontamination im Laborgerät sind von besonderer Bedeutung für den Ablauf der Reinigungsprozesse und die Wahl der Reinigungsmittel.

### 4. Desinfektion

Bei bestimmten Anwendungen ist eine Desinfektion der Laborgeräte erforderlich, um Keimübertragungen zu verhindern.

### 5. Analytische Methoden

Analytische Methoden können durch bestimmte Kontaminationen im Laborglas beeinflusst werden. Die Kenntnis dieser Faktoren ist hilfreich für die Wahl der Reinigungsmittel.

### 6. Analysenreinheit

In Abhängigkeit der Nachweisgrenze, der Spezifikation der Störempfindlichkeit der Messmethoden und weiterer Faktoren, hat jedes Labor eine eigene Definition des Begriffes „analysenrein“. Zur Überwachung der Analysenreinheit bietet sich besonders eine geräteinterne Leitfähigkeitsmessung an.

## Typisch Miele

Zwei starke Marken im Labor – Miele und Duran



### DURAN Group empfiehlt Miele Professional

Um eine gründliche, schonende und sichere Laborglasaufbereitung zu gewährleisten, empfiehlt die DURAN Group Miele Laborglas-Reinigungs- und Desinfektionsgeräte: Die Miele Qualität „Made in Germany“ überzeugt mit hoher Zuverlässigkeit und Effizienz im Laboralltag. Kurze Laufzeiten und verlässliche Ergebnisse sorgen dafür, dass hochwertiges Laborglas in kurzer Zeit für den erneuten Einsatz zur Verfügung steht. Die schonende Aufbereitung ermöglicht zudem eine lange Lebensdauer der DURAN® Laborglasartikel.

Die chemischen Eigenschaften sind für den Werterhalt eines Qualitätslaborglases entscheidend, da eine gute Beständigkeit neben einer schonenden Reinigungsmethode, die Glaskorrasion maßgeblich minimiert. Durch die herausragenden chemischen Eigenschaften von DURAN® Laborglas, wie:

- Hydrolitische Beständigkeit Klasse 1 (ISO 719)
- Säurebeständigkeit Klasse 1 (DIN 12116)
- Laugenbeständigkeit Klasse 2 (ISO 695) eignet sich DURAN® besonders für eine vielfache Reinigung und garantiert eine lange Lebensdauer des Laborglasses.

Daneben prädestinieren die optimalen physikalischen Eigenschaften DURAN® Glas für den Einsatz im Laborbereich.

- Gleichmäßige Verteilung der Wanddicke in allen Bereichen des Glases
- Dadurch bessere mechanische Stabilität und höhere Beständigkeit gegen Temperaturwechsel ( $\Delta T = 100$  K)
- Verhindert Spannungen im Glas und eventuelles Bersten beim Erhitzen und Abkühlen
- Vorteile: Mehr Sicherheit für die Mitarbeiter, längere Lebensdauer der Laborgläser, Schutz wertvoller Substanzen
- Rückverfolgbarkeit bis zum Rohmaterial
- Chargenzertifikat via Internet



## Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgerät

PG 8527

### Der Mehrwert für die Laborglasaufbereitung

Miele Professional setzt seit über fünf Jahrzehnten innovative Meilensteine für die effiziente und sichere maschinelle Laborglasaufbereitung. Einen absoluten Maßstab markiert Miele mit der Gerätegeneration PG 85. Für die zentrale und dezentrale Aufbereitung großer Laborglasmengen überzeugt das Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 8527 mit einem perfekten Mehrwert: mehr Reinigungsleistung, mehr Verfahrenssicherheit und mehr Wirtschaftlichkeit.

**PG85**  
Perfection  
Guaranteed

# Produktvorteile

PG 8527

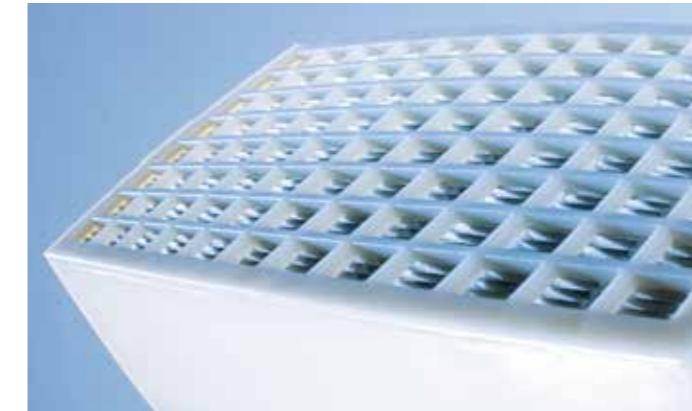


## PerfectTouchControl –

### leichte Bedienung und Reinigung

- Steuerungsdisplay mit durchgängiger, berührungsempfindlicher Glasoberfläche
- Auch mit Handschuhen zuverlässig zu bedienen
- Chemikalienbeständige Oberfläche schließt bündig mit Gerätefront
- Einfache und effektive Wischdesinfektion

Exklusiv  
bei Miele



## PerfectHepaDrying

- Herausragende Reinheit auch in der Trocknungsphase durch die serienmäßige Ausstattung mit PerfectHepaDrying
- Hochtemperaturfesten HEPA-Filter der Klasse 13 mit einem Abscheidegrad von über 99,95 %
- Filterposition vor dem Spülraum verhindert das Einströmen unerwünschter Partikel mit der Trocknungsluft
- Optimierte Luftführung: sämtliche Stellen im Spülraum werden zuverlässig von Heißluft erfasst



## PerfectPureSensor –

### rückstandsfreie Nachspülung

- Patentiertes Leitfähigkeitsmesssystem
- Erkennung und Reduzierung unerwünschter Inhaltsstoffe im Spülwasser (z. B. gelöste Salze von alkalischen oder sauren Prozesschemikalien)
- Individuell definierbarer Grenzwert
- Wartungsmarmes und exakt arbeitendes System durch berührungslose Leitfähigkeitsmessung
- Zuverlässige Dokumentation und Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse

Exklusiv  
bei Miele



## PerfectDoc

- Netzwerkschnittstelle zur Prozessdokumentation serienmäßig
- PerfectDoc-Modul: Anbindung an eine Prozessdokumentationssoftware, auf Wunsch auch an das hausinterne Netzwerk
- Dokumentation zahlreiche Prozessparameter wie z. B. Temperatur-Zeit-Verläufe
- Erfassung vollständiger Prozessprotokolle einschließlich A0-Werte, Dosiermengen, Sprüharmdrehzahlen und Leitfähigkeit
- Dokumentation über einen Drucker möglich

Exklusiv  
bei Miele

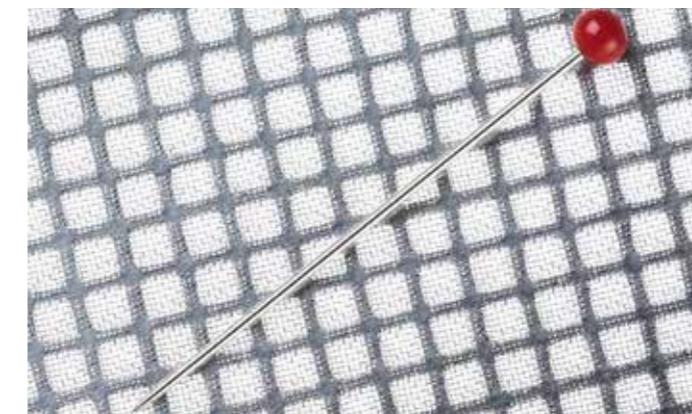


## PerfectFlowSensor –

### Kontrolle des Dosievolumens

- Ultraschall-Dosievolumenkontrolle für höchste Prozesssicherheit
- Präzise Dosierung flüssiger Prozesschemikalien
- Messung unabhängig von Viskosität und Umgebungstemperatur
- Dosierung mit besonders langlebigen Balgdosierpumpen

Exklusiv  
bei Miele



## PerfectFineFilter – Mikrofiltration der Spülflotte

- Mikro-Feinfiltration mit einer Maschenweite von nur 0,2 mm
- Effektive Filtration der Spülflotte
- Sichere und einfache Routineanwendung
- Ein deutliches Plus bei der automatisierten Prozesssicherheit
- Verbessert Langlebigkeit und Werterhalt der Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

Exklusiv  
bei Miele



## PerfectSpeedSensor –

### Überwachung der Sprüharme

- Exakte Drehzahlmessung für sichere Aufbereitungsergebnisse
- Überwachung aller Geräte-, Korb- und Wagensprüharme
- Hygienische berührungslose Messung, Sensor außerhalb des Spülraums
- Sichere Reproduktion validierter Aufbereitungsprozesse durch frühzeitiges Erkennen übermäßiger Schaumbildung oder Blockaden

Exklusiv  
bei Miele



## Programmierbare Steuerung

- Frei programmierbare Steuerung PROFITRONIC+
- Benutzerführung mit Klartextanzeige im Display
- Programmierung neuer Programme direkt am Gerät oder mittels PC/Laptop über optische Schnittstelle
- 64 Programmplätze

# Gerätegrundausstattung und Leistungsdaten

PG 8527



## Ausführung

- Frontladegerät mit Hubtür, eintürig

## Leistung pro Charge

- 232 Enghalsgläser oder 232 Pipetten

## Bauform

- Einzel- oder Reihenaufstellung
- Side by Side
- Baubreite 1150 mm
- Modulare Gerätekonzeption, individuelle Ausstattung für die jeweilige Anforderung
- Einkammersystem für Reinigung, Desinfektion und Trocknung
- Servicefreundliche Konstruktion
- Heizkörper außerhalb des Spülraums
- Niedrige Wärme- und Schallemission durch zweifache Isolierung

## Reinigungstechnik

- Hygienisches Frischwasser-Spülsystem mit Wasserwechsel nach jeder Spülphase
- Reinigung, Desinfektion und Trocknung in einem geschlossenen System
- Hygienesspülraum aus Edelstahl mit abgerundeten Ecken/Kanten und abgeschrägter Decke
- 2 Spülarme im Spülraum für eine gründliche Oberflächenreinigung der Laborgeräte
- Spülarme mit hoher Energiewirkung auf die zu reinigenden Oberflächen
- Minimale Spülschatten und bestmögliches Reinigungsergebnis
- Gründliche Hohlkörperreinigung mit dem Injektorsystem
- Direktankopplung der Wagen an die Wasserleitung
- 2 leistungsstarke Umwälzpumpen
- 2-fach Filtersystem mit Pumpenfilter und Mikrofeinfilter mit 0,2 mm Maschenweite
- Filtersystem in den Schläuchen
- Flügelradzähler zur Kontrolle der Wassereinlaufmenge
- 1 Ablaufventil

## Dosiereinrichtungen

- 2 Balgdosierpumpen für flüssige Reiniger und Neutralisationsmittel

## Steuerung

- 64 Programmplätze
- 16 Standardreinigungs- und Desinfektionsprogramme
- 17 Serviceprogramme
- 31 freie Programmplätze
- Anzeige von Bedien- und Programmierdialogen, Programmablaufzeit, Fehlermeldungen, Betriebsstunden

## Schnittstellen

- 4 serielle Schnittstellen RS 232 zur Prozessdokumentation
- Optische Schnittstelle für Kundendienst- und Servicearbeiten
- 1 Ethernet-Schnittstelle

## Multiport

- Zur Aufnahme eines Druckers und/oder Anschlussmöglichkeit eines Scanners

## Sicherheitseinrichtungen

- Elektrische Türverriegelung
- Programmausfallsicherung
- Spitzenlastabschaltung
- Optisches und akustisches Signal bei Programmende
- 2 Sensoren für die Temperaturüberwachung und -regelung
- Messzugang zur einfachen Positionierung von Messfühlern im Spülraum im Rahmen einer Validierung
- Sensoren im Spülraum und Magneteiste an den Wagen zur automatischen Erkennung und Zuordnung der Laborglaswagen
- Dosievolumenkontrolle
- Spülarmsensierung



# Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgerät

PG 8527



|                               | <b>PG 8527</b>      |
|-------------------------------|---------------------|
| Bauform                       | Automatische Hubtür |
| Eintürgerät*                  | •                   |
| Modulare Gerätekonzeption     | •                   |
| Kapazität Enghalsgläser       | 232                 |
| Kapazität Pipetten            | 232                 |
| Spülraumnutzvolumen (l)       | 251                 |
| Programmwahl                  | Touch on Glass      |
| Programme (Anzahl)            | 16                  |
| Freie Programmplätze (Anzahl) | 31                  |
| Außenmaß komplett, Höhe (mm)  | 2.420               |
| Außenmaß, Breite (mm)         | 1150                |
| Außenmaß, Tiefe (mm)          | 870                 |

\*auch als Zweitürgerät PG 8528 erhältlich

• = serienmäßig, o = Option

|   | <b>PG 8527</b> |
|---|----------------|
| Dosierpumpen (Anzahl)                   | 2              |
| Zusätzlich integrierbare DOS-Pumpen     | •              |
| Boiler zum Vorheizen von AD-Wasser      | o              |
| Dampfkondensator                        | o              |
| Aktive Trocknung                        | o              |
| Ultraschall Dosievolumenkontrolle       | •              |
| Sprüharmüberwachung                     | •              |
| Wartungsfreie Leitfähigkeitsüberwachung | o              |
| Mikro-Feinfilter                        | •              |
| Automatische Wagenerkennung             | •              |
| Schnittstelle zur Prozessdokumentation  | •              |

• = serienmäßig, o = Option

| <b>Grundgerät</b> | <b>Ausstattung</b> | <b>Mat.-Nr.</b> | <b>Art.-Nr.</b> |
|-------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| <b>PG 8527</b>    |                    |                 |                 |
| Elektro           | AE PT EL AV        | 6 881 680       | 62.8527.21      |
| Dampf/Elektr.     | AE PT D/EL AV      | 6 881 690       | 62.8527.31      |

# Bauteile und Zubehör

für PG 8527



## TA/E

- Trocknungsaggregat/Elektro
- Innen- und Außentrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95% (ASHRAE- Standard 52-68)
- Standzeit 200 Std.
- 2 Schwebstofffilter Hepa-Filter, H 13
- Standzeit 1000 Std.
- Gesamtanschluss 10 kW
- Lufteleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min
- Inkl. Einbaurahmen zur Montage auf PG 8527
- Außenverkleidung bis zur Raumdecke ist bauseitig zu erstellen, alternativ siehe Option MAV 27/28

## TA/D

- Trocknungsaggregat/Dampf
- Innen- und Außentrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95% (ASHRAE- Standard 52-68)
- Standzeit 200 Std.
- 2 Schwebstofffilter Hepa-Filter H13,
- Standzeit 1000 Std.
- Gesamtanschluss 1,8 kW
- Lufteleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min
- Inkl. Einbaurahmen zur Montage auf PG 8527 / PG 8528
- Außenverkleidung bis zur Raumdecke ist bauseitig zu erstellen, alternativ siehe Option MAV 27/28

## Dampfkondensator Wärmetauscher

- Mit Wasserkühlung (nur entfeuchtete Luft darf in die Klimaanlage eingeleitet werden)
- Anschluss an bauseitigen Kühlwasser Kreislauf (kein Wasserverbrauch) oder Kaltwasseranschluss (Wasserverbrauch)
- Max. Wasserdruk: 8 bar
- Montage vor Ort
- Reduktion der Ablufttemperatur auf ca. 30–35 °C
- Reduktion der relativen Luftfeuchte auf ca. 60–70%

## MAV 27/28

- Montagesatz/Aufsatzverkleidung für Einbaurahmen des TA/DK
- Abschließbare Servicetüren für reine/unreine Seite aus Edelstahl
- Lüftungsschlitz auf der unreinen Seite
- H 760, B 1150, T 765 mm
- Verblendung oberhalb der Aufsatzverkleidung bis zur Raumdecke muss bauseits erstellt werden

## SBW

- Sockel/Bodenwanne
- Rahmen mit eingebauter Auffangwanne aus Edelstahl
- 2 Traversen zum Aufschieben der Geräte
- Durchbrüche für Dampf-, Wasseranschluss, Ablaufventil, Elektroanschluss und Auffangwanne ablauf
- H 100, B 1150, T 856 mm

## SBW/1

- Sockel/Bodenwanne ohne Durchbrüche
- Für Ausführung mit Ablaufpumpe
- Ver- und Entsorgungsleitungen wie Wasser, Strom, ggf. Dampf müssen von oben zugeführt werden
- H 100, B 1150, T 856 mm

## SBWR

- Sockel/Bodenwanne, rollbar
- Laufrollen zum Vorziehen der Geräte im Servicefall
- Ausführung der PG 8527 mit Ablaufpumpe
- Installation der Versorgungsleitungen von oben
- H 100, B 1150, T 856 mm

## Zubehör und Optionen

|                   | Ausstattung                            | Mat.-Nr.  | Art.-Nr.   |
|-------------------|--|-----------|------------|
| 1.4404/316L       | Spülraum Edelstahlqualität 1.4404/316L | 6 758 160 | 69.2410.01 |
| Ablaufpumpe       | Ablaufpumpe                            | 6 758 120 | 69.2400.01 |
| ALWD BS 27/28     | Barcode-Scanner                        | 7 686 510 | 69.2470.12 |
| Boiler D/EL       | Boiler Dampf/Elektro*                  | 6 758 270 | 69.2430.02 |
| Boiler EL         | Boiler Elektro                         | 6 758 220 | 69.2430.01 |
| DK 27/28          | Dampfkondensator                       | 6 757 790 | 69.2510.01 |
| Dosierpumpe       | zusätzliche Dosierpumpe, eingebaut     | 6 758 410 | 69.2460.01 |
| Glastür           | Glastür PG 8527 (1 Glastür)            | 6 758 320 | 69.2450.01 |
| Leitwertmessmodul | Modul zur Bestimmung des Leitwertes    | 6 758 400 | 69.2440.01 |
| MAV 27/28         | Aufsatzverkleidung                     | 6 757 820 | 69.2520.01 |

## Zubehör und Optionen

|         | Ausstattung                      | Mat.-Nr.  | Art.-Nr.   |
|---------|----------------------------------|-----------|------------|
| Printer | Printer zur Prozessdokumentation | 6 758 340 | 69.2470.01 |
| SBW     | Sockel/Bodenwanne                | 6 757 850 | 69.2530.01 |
| SBW/1   | Sockel/Bodenwanne                | 6 757 860 | 69.2530.02 |
| SBWR    | Sockel/Bodenwanne, rollbar       | 5 653 140 | 69.3710.05 |
| TA/D    | Trocknungsaggregat/Dampf         | 6 757 770 | 69.2500.02 |
| TA/E    | Trocknungsaggregat/Elektro       | 6 757 710 | 69.2500.01 |

\* Gerät in D/EL Ausführung kann nur mit Boiler D/EL betrieben werden

# Wagen E 941 mit Bestückungsbeispielen

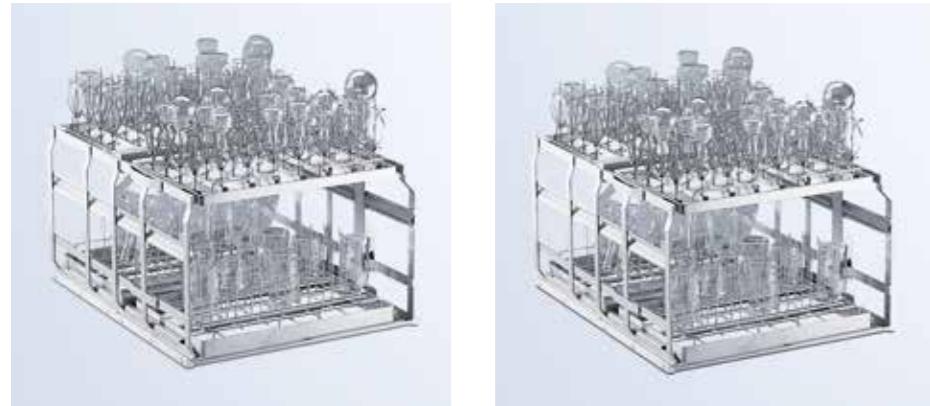
PG 8527



## E 941 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Modulen in 2 Ebenen
- Je nach Größe des Spülgutes können bis zu 2 Module pro Ebene eingesetzt werden
- Die Zuführung von Wasser und Trocknungsluft erfolgt durch Direktankopplung des Wagens und Adapterankopplung der Module
- Bestückungsmaße von unten Ebene 1 (ohne oberes Modul): H 609, B 558, T 352 mm  
Ebene 1 (mit oberem Modul): H 317, B 558, T 352 mm Ebene 2: H 245, B 558, T 352 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für automatische Wagenerkennung
- H 421, B 619, T 790 mm

Mat.-Nr. 4812530, Art.-Nr. 69.5941.01



## Bestückungsbeispiel E 941 Wagen TA

- Untere Ebene: 2x E 944/2 Modul-Injektor für Enghalsgläser 500 - 1000 ml
- Obere Ebene: 2x E 943/2 Modul-Injektor für Enghalsgläser 100 - 500 ml

## Bestückungsbeispiel E 941 Wagen TA

- Untere Ebene: 2x E 945/2 Modul-Aufnahmerahmen mit Einsatz E 106 für Weithalsgläser bzw. E 109 für Bechergläser
- Obere Ebene: 2x E 943/2 Modul-Injektor für Enghalsgläser 100 - 500 ml

## Bestückungsbeispiel E 941 Wagen TA

- Untere Ebene: 1x E 943/2 Modul-Injektor für Enghalsgläser 100 - 500 ml und 1x E 942/3 Modul-Injektor für Pipetten bis 580 mm
- Obere Ebene: 2x E 943/2 Modul-Injektor für Enghalsgläser 100 - 500 ml

# Module für Wagen E 941

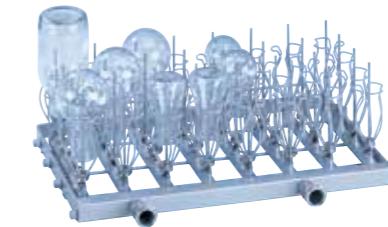
PG 8527



## E 942/3 Modul-Injektor

- Für 116 Pipetten bis 580 mm
- Halterahmen
- Fächergröße 16 x 16 mm
- H 279, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7459390, Art.-Nr. 69.5942.04



## E 943/2 Modul-Injektor

- Für Enghalsglas 100 - 500 ml
- 32 Düsen (E 351) 4 x 160 mm mit Arretierungen (E 353)
- H 190, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7459400, Art.-Nr. 69.5943.03



## E 944/2 Modul-Injektor

- Für Enghalsglas 500 - 1000 ml
- 15 Düsen (E 352) 6 x 220 mm mit Arretierungen (E 354)
- H 250, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7459410, Art.-Nr. 69.5944.03



## E 945/2 Modul

- Aufnahmerahmen für Einsätze
- H 55, B 558, T 352 mm

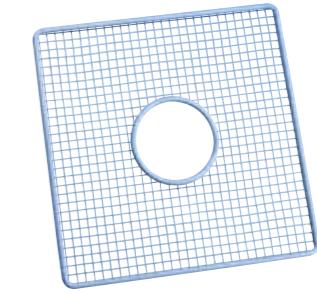
Mat.-Nr. 7459420, Art.-Nr. 69.5945.03



## E 947/2 Modul-Injektor

- 88 Injektdüsen für Zentrifugenrörchen, Vials und Reagenzgläser für Fraktionssammler
- 88 Düsen 2,5 x 110 mm
- H 170, B 558, T 352 mm

Mat.-Nr. 7459430, Art.-Nr. 69.5947.03



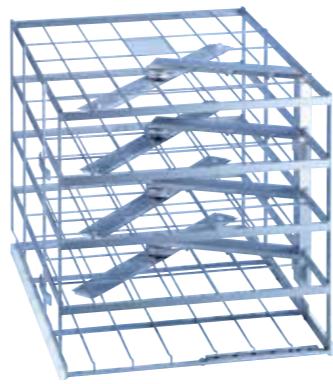
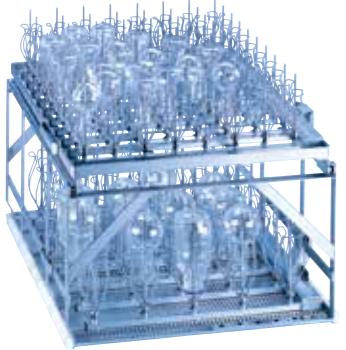
## A 5 Abdeckung

- Für Einsatz E 947/2
- H 8, B 280, T 280 mm

Mat.-Nr. 5637190, Art.-Nr. 69.5005.01

# Wagen mit 2–5 Ebenen

PG 8527



## E 940 Wagen-Injektor TA

- Zur Aufnahme von Enghalsglas in 2 Ebenen (115 Düsen mit Arretierung)
- Bestückung untere Ebene: 35 x Düsen (E 352) 6,0 x 220 mm mit Arretierung (E 354)
- Bestückung obere Ebene: 80 x Düsen (E 351) 4,0 x 160 mm mit Arretierung (E 353)
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 565, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 4607630, Art.-Nr. 69.5940.01

## E 950/1 Wagen-Injektor TA

- Zur Aufnahme von Enghalsglas in 3 Ebenen (232 Düsen)
- Ebene 1 und 3: Je 80 Düsen ID 90 (2,5 x 90 mm)
- Ebene 2: 72 Düsen ID 90 (2,5 x 90 mm) Max. Beladehöhe auf allen drei Ebenen jeweils 148 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 572, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 6696990, Art.-Nr. 69.5950.02

## E 957 Wagen-Injektor TA

- Zur Aufnahme von 1 - 12 großvolumigen Laborgläsern (12 Düsen)
- Höhenverstellbarer Halterahmen mit 8 kurzen und 6 langen Streben zur Anpassung an Glasgutdurchmesser
- Max. Bestückungshöhe ab Auflagestern: 615 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 353, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 5746300, Art.-Nr. 69.5957.01

## E 900-5/2 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 5 Ebenen
- 4 eingebaute Spülarme
- Bestückungsmaße von unten Ebene 1: H 80, B 585, T 780 mm Ebene 2-4: H 80, B 595, T 780 mm Ebene 5: H 73, B 595, T 780 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 605, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7765760, Art.-Nr. 69.5900.06

## E 969 Einsatz

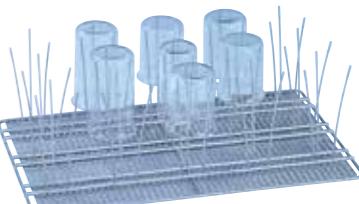
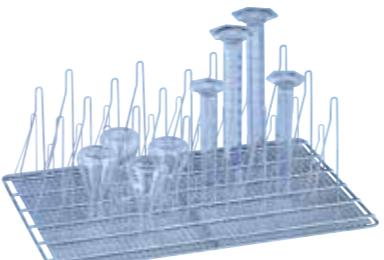
- Zur Aufnahme von Utensilien
- Lochblech 7 x 7 x 3 mm
- Einsetzbar für E 900-4/2, E 935/2, E 975/2 und E 941 mit Modul 945
- H 67/122, B 363, T 533 mm

Mat.-Nr. 5746240, Art.-Nr. 69.5969.01

## A 19 Deckel 1/2

- Für Einsatz E 969
- H 18, B 351, T 251 mm

Mat.-Nr. 5746210, Art.-Nr. 69.7969.01



## E 975/2 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 2 Ebenen
- Eingebauter Spülarm
- Bestückungsgröße von unten Ebene 1: H 297, B 592, T 780 mm Ebene 2: H 290, B 592, T 780 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 427, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7765790, Art.-Nr. 69.5975.03

## E 935/2 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 3 Ebenen
- 2 eingebaute Spülarme
- Bestückungsmaße von unten Ebene 1: H 202, B 585, T 780 mm Ebene 2: H 202, B 595, T 780 mm Ebene 3: H 132, B 595, T 780 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 524, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7765780, Art.-Nr. 69.5935.03

## E 900-4/2 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Einsätzen in 4 Ebenen
- 3 eingebaute Spülarme
- Bestückungsmaße von unten Ebene 1: H 112,5, B 585, T 780 mm Ebene 2 und 3: H 112,5, 595, 780 mm Ebene 4: 114, 595, 780 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung
- H 557, B 640, T 790 mm

Mat.-Nr. 7765740, Art.-Nr. 69.5900.05

## E 960/1 Einsatz 1/2

- Mit 20 großen und 26 kleinen Federhaken
- Für Weithals-Erlenmeyerkolben und Messzyylinder
- H 185, B 357, T 522 mm

Mat.-Nr. 5892360, Art.-Nr. 69.5960.02

## E 963 Einsatz 1/2

- Mit 33 x 3 Haltestäben für Bechergläser bis 250 ml - 600 ml
- H 155, B 357, T 522 mm

Mat.-Nr. 5848300, Art.-Nr. 69.5963.01

## E 965 Einsatz 1/2

- Mit 15 x 3 Haltestäben für Bechergläser 250 - 600 ml
- H 173, B 357, T 522 mm

Mat.-Nr. 5848290, Art.-Nr. 69.5965.01

# Einsätze

PG 8527



- E 103/1 Einsatz 1/4**
- Für ca. 200 Reagenzgläser bis 12 x 75 mm
  - In 6 Flächen aufgeteilt einschl. Deckel A 13
  - Maschenweite 8 x 8 mm
  - H 102 (122), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 6907630, Art.-Nr. 69.5103.02

- E 104/1 Einsatz 1/4**
- Wie E 103, jedoch für Reagenzgläser bis 12 x 105 mm einschl. Deckel A 13
  - Maschenweite 8 x 8 mm
  - H 132 (152), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 6907640, Art.-Nr. 69.5104.02

- E 105/1 Einsatz 1/4**
- Wie E 103, jedoch für Reagenzgläser bis 12 x 165 mm einschl. Deckel A 13
  - Maschenweite 9 x 9 mm
  - H 192 (212), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 6907650, Art.-Nr. 69.5105.02

- E 139/1 Einsatz 1/4**
- Wie E 103, jedoch für Reagenzgläser bis 12 x 200 mm einschl. Deckel A 13
  - Maschenweite 9 x 9 mm
  - H 223 (243), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 6907660, Art.-Nr. 69.5139.02



## A 13 Deckel

- Für Einsätze E 103, E 104, E 105 und E 139 als Ersatzbedarf
- Aus Edelstahl
- 1 mm Drahtgeflecht 8 mm Maschenweite 4 mm Umlaufrahmen

Mat.-Nr. 3810200, Art.-Nr. 69.7450.01

# Einsätze

PG 8527



- E 403 Einsatz 1/2**
- Für 105 Uhrgläser, mit 50 - 60 mm Durchmesser
  - 36 Streben, Abstand 9 mm
  - H 35, B 200, T 445 mm

Mat.-Nr. 3830430, Art.-Nr. 69.5403.01



- E 402 Einsatz 1/2**
- Für 44 Uhrgläser, mit 80 - 125 mm Durchmesser
  - 23 Streben, Abstand 15 mm
  - H 53, B 200, T 445 mm

Mat.-Nr. 3830420, Art.-Nr. 69.5402.01



- E 136 Einsatz 1/1**
- Für 56 Petrihalbschalen mit 100 mm Durchmesser
  - 56 Halterungen, Höhe 70 mm
  - Abstand ca. 26 mm
  - H 145, B 485, T 445 mm

Mat.-Nr. 3830280, Art.-Nr. 69.5136.01



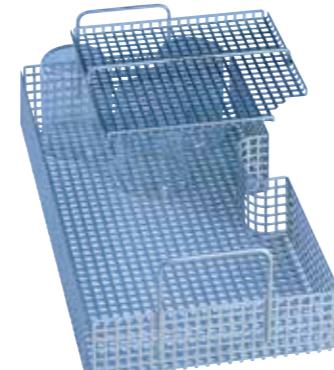
- E 149 Einsatz 1/4**
- Für 80 Reagenzgläser bis 16 x 105 mm, einschl. Deckel A 13
  - 80 Fächer 18 x 18 mm
  - Maschenweite Boden 8 x 8 mm
  - Deckel über Kundendienst zu beziehen Mat.-Nr.: 05618390
  - H 132 (152), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 3808800, Art.-Nr. 69.5149.01



- AK 12 Einsatz 1/2**
- Zur Aufnahme von Trichtern, Bechergläsern, Weithals-Glaswaren usw.
  - 80 Fächer 18 x 18 mm
  - Maschenweite Boden 8 x 8 mm
  - Deckel über Kundendienst zu beziehen Mat.-Nr.: 05618390
  - H 132 (152), B 200, T 320 mm

Mat.-Nr. 3830510, Art.-Nr. 69.5012.01



- A 14 Deckel 1/4**
- Für Einsatz AK 12
  - Aus Edelstahl
  - 7 x 7 mm Ausspannung, 3 mm Steg
  - H 20, B 210, T 210 mm

Mat.-Nr. 3981970, Art.-Nr. 69.7450.02



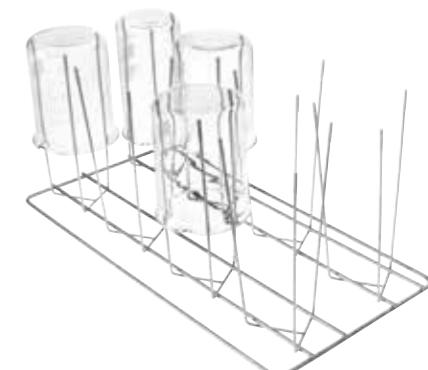
- E 106 Einsatz 1/2**
- Zur Aufnahme von Weithalsgläsern, Messzylin dern etc.
  - 10 Federhaken, H 175 mm
  - 16 Federhaken, H 105 mm, Abstand ca. 60 mm
  - H 186, B 220, T 445 mm

Mat.-Nr. 3808310, Art.-Nr. 69.5106.01



- E 109 Einsatz 1/2**
- Für 21 Bechergläser bis 250 ml
  - 21 x 3 Haltestäbe
  - H 155, B 230, T 460 mm

Mat.-Nr. 3808360, Art.-Nr. 69.5109.01



- E 111 Einsatz 1/2**
- Für 8 Bechergläser 600 bis 1.000 ml
  - 8 x 3 Haltestäbe
  - H 205, B 230, T 460 mm

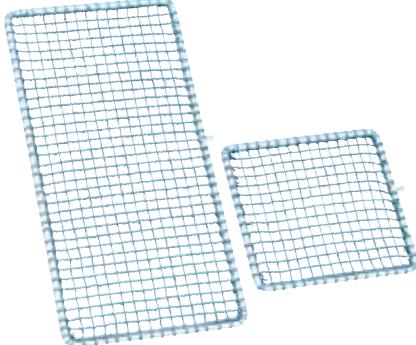
Mat.-Nr. 3808420, Art.-Nr. 69.5111.01

- E 106/2 Einsatz 1/2 (ohne Abb.)**
- Mit 13 großen Federhaken 175 mm, Abstand ca. 85 mm
  - H 186, B 220, T 445 mm

Mat.-Nr. 3808330, Art.-Nr. 69.5106.03

- E 144 Einsatz 1/2 (ohne Abb.)**
- Für 18 Bechergläser bis 250 ml
  - 18 x 3 Haltestäbe
  - H 131, B 200, T 445 mm

Mat.-Nr. 3808710, Art.-Nr. 69.5144.01



- A 2 Abdecknetz 1/2**
- Metallrahmen rilsaniert mit Kunststoffnetz be-spannt
  - Für Einsätze 1/2
  - 216 x 456 mm

Mat.-Nr. 3830460, Art.-Nr. 69.5002.01

- A 3 Abdecknetz 1/4**
- Metallrahmen rilsaniert mit Kunststoffnetz be-spannt
  - Für Einsätze 1/4
  - 206 x 206 mm

Mat.-Nr. 3830470, Art.-Nr. 69.5003.01



- A 9/1 Einsatz**
- Lochblechunterlage
  - Ausstanzung 7 x 7 mm
  - Steg 3 mm
  - Einsetzbar für E 935/2, E 975/2 und 901/2
  - H 1, B 773, T 573 mm

Mat.-Nr. 6097010, Art.-Nr. 69.5009.02

Mat.-Nr.



- E 362 Blindschraube**
- Gewinde M 8 x 1, zum Verschließen von Verschraubungen der Injektorwagen

Mat.-Nr. 3809630, Art.-Nr. 69.7362.01

- SD-B Injektordüse für Butyrometer**
- Zur Proteinbestimmung und Reinigungskontrolle
  - Inhalt für 48 Kontrollen
  - Über den Kundendienst (6157330) zu beziehen

Mat.-Nr. 3583540, Ar.-Nr. 69.7080.01

- TK/1 Test-Kit**
- Zur Proteinbestimmung und Reinigungskontrolle
  - Inhalt für 48 Kontrollen
  - Über den Kundendienst (6157330) zu beziehen

Mat.-Nr. 6157330



- E 336 Spülhülse**
- Aus Kunststoff, schraubar
  - Zur Aufnahme von Pipetten (max. Länge 445 mm) in Injektorwagen
  - Ø 11 mm
  - Länge 121 mm

Mat.-Nr. 3809390, Art.-Nr. 69.7336.01



- E 351 Injektordüse**
- Für Injektorwagen
  - Mit E 353 kombinierbar
  - Ø 4 x 160 mm, schraubar

Mat.-Nr. 3809500, Art.-Nr. 69.7351.01

- E 352 Injektordüse**
- Für Injektorwagen
  - Mit E 354 kombinierbar
  - Ø 6 x 220 mm, schraubar

Mat.-Nr. 3809510, Art.-Nr. 69.7352.01

- E 353 Arretierung für Düse**
- Für Injektordüse E 351
  - Höhenverstellbar
  - Ø 4 x 160 mm

Mat.-Nr. 3809530, Art.-Nr. 69.7353.01

- E 354 Arretierung für Düse**
- Für Injektordüse E 352
  - Höhenverstellbar
  - Ø 6 x 220 mm

Mat.-Nr. 3809540, Art.-Nr. 69.7354.01

- E 470 Injektordüse mit Halterung**
- Für Injektorwagen
  - Ø 2,5 x 90 mm, schraubar

Mat.-Nr. 5701580, Art.-Nr. 69.5470.01



- Injektordüse mit Kunststoffstütze**
- Vordere Reihe von links:

ID 160 4 x 160 mm  
Mat.-Nr. 3810350, Art.-Nr. 69.7160.01

ID 140 4 x 140 mm  
Mat.Nr. 3810340, Art.-Nr. 69.7140.01

ID 110 2,5 x 110 mm  
Mat.-Nr. 3810330, Art.Nr. 69.7110.01

ID 90 2,5 x 90 mm  
Mat.-Nr. 3810320, Art.-Nr. 69.7090.01

Hintere Reihe von links:

ID 240 6 x 240 mm  
Mat.-Nr. 3810400, Art.-Nr. 69.7240.01

ID 220 6 x 220 mm  
Mat.-Nr. 3810390, Art.-Nr. 69.7220.01

ID 200 6 x 200 mm  
Mat.-Nr. 3810380, Art.-Nr. 69.7200.01

ID 180 4 x 180 mm  
Mat.I-Nr. 3810360, Art.-Nr. 69.7180.01

Weitere Einsätze für Laborglas im Prospekt:

Analysereinheit und Materialschonung auf höchstem Niveau

Reinigungs- und Desinfektionsgeräte für das Labor



## Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgerät G 7825

Die Baureihe G 7825 wurde speziell für die Anforderungen in größeren Laboratorien konzipiert. Mit einer Baubreite von nur 900 mm ist das Gerät speziell dort die professionelle Lösung, wo für die tägliche Laborglasaufbereitung nur begrenzter Raum zur Verfügung steht.

### Flexible Lösungen für die zentrale und dezentrale Laborglasaufbereitung

Das Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät G 7825 ermöglicht flexible Installationslösungen, die individuell und wirtschaftlich auf den Bedarf des Laboratoriums abgestimmt werden können. So kann das Gerät für die dezentrale Laborglasaufbereitung in speziellen Abteilungen ebenso genutzt werden wie für die zentrale Aufbereitung großer Laborglasmengen.

### Umfangreiche Basisausstattung und optionale Ergänzungen

Das modulare Konzept des Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerätes G 7825 bietet mit seiner umfangreichen Basisausstattung und optionalen Ergänzungen höchste Flexibilität für individuelle, bauliche Anforderungen und Hygienekonzepte. Das Gerät ist mit Elektro- oder Dampfbeheizung und in der umschaltbaren Variante Dampf-/Elektrobeheizung erhältlich. Besonders servicefreundlich erweist sich zum Beispiel die rollbare Sockel-/Bodenwanne. Für das praktische und sichere Handling der Laborglaswagen zum Reinigungs- und Desinfektionsgerät empfiehlt sich der Miele Transferwagen MF/3.

# Großraum-Reinigungs- und Desinfektionsgerät

G 7825



|  | <b>G 7825</b>                    |
|--|----------------------------------|
| Bauform  | Klapptür                         |
| Eintürgerät*   | •                                |
| Modulare Gerätekonzeption  | •                                |
| Kapazität Enghalsgläser  | 108                              |
| Kapazität Pipetten   | 104                              |
| Spülraumnutzvolumen (l)  | 225                              |
| Programmwahl   | Drehwahlschalter, Folientastatur |
| Programme (Anzahl)   | 17                               |
| Freie Programmplätze (Anzahl)                                      | 39                               |
| Außenmaß inkl. Sockel/Bodenwanne und Aufsatzverkleidung, Höhe (mm) | 2.404                            |
| Außenmaß, Breite (mm)  | 900                              |
| Außenmaß, Tiefe (mm)   | 750                              |
| Dosierpumpen (Anzahl)  | 2                                |
| Zusätzlich integrierbare DOS-Pumpen                                | •                                |
| Dampfkondensator   | o                                |
| Aktive Trocknung   | o                                |
| Mehrkomponenten Filtersystem                                       | •                                |
| Automatische Wagenerkennung  | •                                |
| Schnittstelle zur Prozessdokumentation                             | •                                |

\*auch als Zweitürgerät G 7826 erhältlich

• = serienmäßig, o = Option

| <b>Grundgerät G 7825</b> | <b>Ausstattung</b>   | <b>Mat.-Nr.</b>  | <b>Art.-Nr.</b>  |
|--------------------------|--|--|--|
| Elektro                  | AE PT EL AV<br>AE TA PT EL AV<br>AE TA BO PT EL AV<br>AE TA PT EL AP<br>AE TA GS PT EL AP<br>AE TA BO PT EL AP | 5 267 200<br>5 277 520<br>5 277 530<br>5 544 310<br>5 769 820<br>5 430 590 | 62.7825.20<br>62.7825.21<br>62.7825.22<br>62.7825.24<br>62.7825.27<br>62.7825.25 |
| Dampf                    | AE BO PT D AV<br>AE TA BO PT D AP  | 5 267 170<br>5 430 620   | 62.7825.10<br>62.7825.15   |

Dampf AE BO PT D AV 5 267 170 62.7825.10

Dampf AE TA BO PT D AP 5 430 620 62.7825.15

# Geräteausführungen Bauteile, Zubehör

für G 7825



## Trocknungsaggregat

- Trocknungsaggregat/Elektro
- Innen- und Außenetrocknung des Spülgutes
- 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95%
- (ASHRAE- Standard 52-68)
- Standzeit 200 Std.
- 4 Schwebstofffilter Hepa-Filter, H 13, Standzeit 500 Std.
- Gesamtanschluss 9 kW
- Lufteleistung ca. 250 m³/h
- Temperatureinstellung stufenlos
- programmierbar von 60–115 °C
- Zeiteinstellung 1–240 min

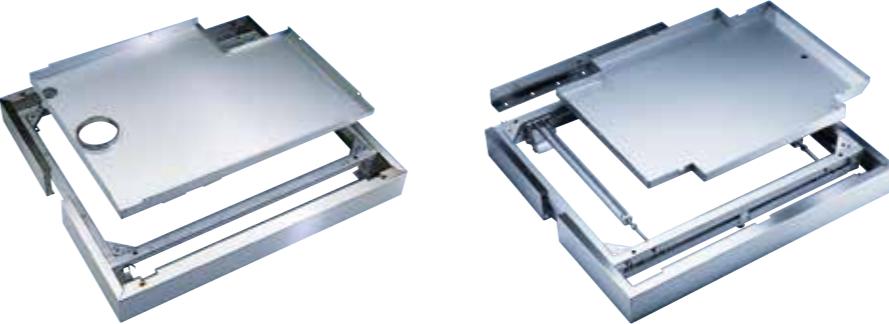
## DK 25/26

- Dampfkondensator Wärmetauscher
- Für G 7825 mit Wasserkühlung (nur entfeuchtete Luft darf in die Klimaanlage eingeleitet werden)
- Anschluss an bauseitigen Kühlwasserkreislauf (kein Wasserverbrauch), Wasserdruck bis max. 8 bar
- oder Kaltwasseranschluss (Wasserverbrauch)
- Montage vor Ort
- Reduktion der Ablufttemperatur auf ca. 30–35 °C
- Reduktion der relativen Luftfeuchte auf ca. 60–70%



## MAV 25/26

- Montagesatz/Aufsatzverkleidung für Dampfkondensator
- Abschließbare Servicetüren für reine/unreine Seite aus Edelstahl
- Lüftungsschlitz auf der unreinen Seite
- Verblendung oberhalb der Aufsatzverkleidung bis zur Raumdecke muss bauseits erstellt werden
- H 430, B 900, T 750 mm



## SBW/2 Sockel/Bodenwanne

- Rahmen mit eingebauter Auffangwanne aus Edelstahl
- Durchbrüche für Dampf-, Wasseranschluss, Ablaufventil, Zweifachablaufventil und Auffangwanneablauf
- Bei Reihenaufstellung von mehreren Geräten kann der Einrichter eine durchgehende Sockelbodenwanne fertigen
- Die Verkleidung des Sockels besitzt zur Verkleidung des Gerätes (Vor- und Rückseite) einen Vorsprung von 8 mm, seitlich ist sie bündig
- H 100, B 900, T 734 mm

## SBWR/2 Sockel/Bodenwanne für G 7825

- Sockel/Bodenwanne, rollbar
- Laufrollen zum Vorziehen des Gerätes im Servicefall
- Für Ausführung der G 7825 mit Ablaupumpe
- Installation der Versorgungsleitungen von oben
- H 100, B 900, T 734 mm

| Zubehör und Optionen G 7825 | Ausstattung                      | Mat.-Nr.  | Art.-Nr.   |
|-----------------------------|----------------------------------|-----------|------------|
| DK 25/26                    | Dampfkondensator                 | 6 600 620 | 69.2300.05 |
| DOS 10/30                   | Dosiergerät – eingebaut          | 5 267 410 | 69.2250.02 |
| DOS 60/30                   | Dosiergerät – eingebaut          | 5 267 420 | 69.2250.03 |
| MAV 25/26                   | Aufsatzverkleidung               | 6 600 590 | 69.2100.08 |
| MVA                         | Montagesatz Verankerung          | 5 318 010 | 69.2100.04 |
| PRT/1                       | Printer zur Prozessdokumentation | 5 400 800 | 69.2211.02 |
| SBW/2                       | Sockel/Bodenwanne                | 5 238 130 | 69.3710.02 |
| SBWR/2                      | Sockel/Bodenwanne, rollbar       | 5 653 130 | 69.3710.04 |

# Bestückungsbeispiele

## Wagen E 741/1 mit Modulen



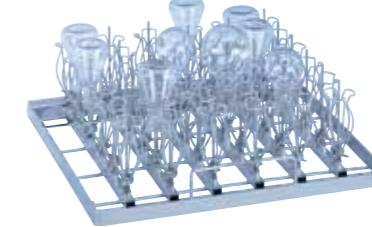
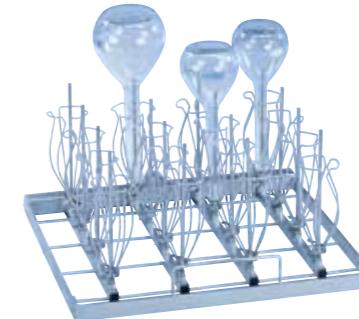
### E 741/1 Wagen TA (leer)

- Zur Aufnahme von Modulen in 1 - 4 Ebenen.
- Je nach Größe des Spülgutes können bis zu 3 Module eingesetzt werden.
- Die Zuführung von Wasser und Trocknungs- luft erfolgt durch Direktankopplung des Wagens und Adapterankopplung der Module
- Bestückungshöhe:  
Ebene 1 bis Oberkante: 605 mm  
Ebene 2 bis Oberkante: 405 mm  
Ebene 3 bis Oberkante: 267 mm  
Ebene 4 bis Oberkante: 197 mm
- Anschluss für Heißlufttrocknung
- Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
- H 680, B 530, T 600 mm

Material-Nr. 6070360, Artikel-Nr. 69.5741.02

# Module Laborglas

## für Wagen E 741/1



### E 742 Modul

- Aufnahmerahmen mit Spülarm
- H 112, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5848320, Art.-Nr. 69.5742.01

### E 744 Modul-Injektor

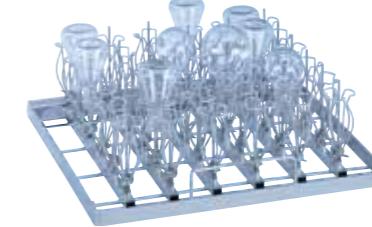
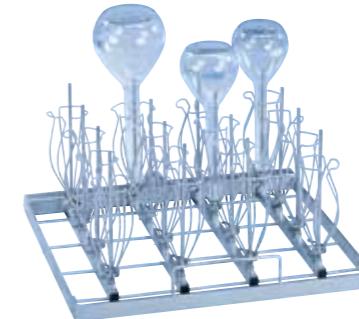
- Für Enghalsglas 500 - 1.000 ml
- 16 Düsen (E 352) 6 x 220 mm mit Arretierung (E 354)
- H 250, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5555260, Art.-Nr. 69.5744.01

### E 743 Modul-Injektor

- Für Enghalsglas 100 - 500 ml
- 36 Düsen (E 351) 4 x 160 mm mit Arretierung (E 353)
- H 190, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5555250, Art.-Nr. 69.5743.01



### E 752 Modul-Injektor

- Für Enghalsglas 100 - 1.000 ml
- 12 Düsen (E 351) 4 x 160 mm mit Arretierung (E 353)
- 13 Düsen (E 352) 6 x 220 mm mit Arretierung (E 354)
- H 260, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5647640, Art.-Nr. 69.5752.01

### E 755 Modul-Injektor

- Für Enghalsglas 25 - 100 ml
- 36 Düsen (E 470) 2,5 x 90 mm mit Halterung
- H 130, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5701590, Art.-Nr. 69.5755.01



v.l.n.r.

### Bestückungsbeispiel E 741/1 Wagen TA

- Mit E 747 Modul-Injektor für Zentrifugenröhrchen etc. in Ebene 1 und 4
- Mit E 743 Modul-Injektor für Enghalsglas 100 - 500 ml in Ebene 2

### Bestückungsbeispiel E 741/1 Wagen TA

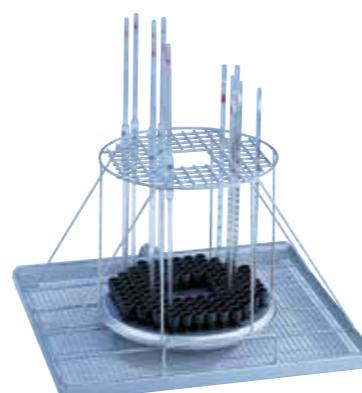
- Mit E 744 Modul-Injektor für Enghalsgläser 500 - 1.000 ml in Ebene 1 und Ebene 3

### Bestückungsbeispiel E 741/1 Wagen TA

- Mit E 742 Modul-Aufnahmerahmen und Einsätzen E 106 und E 109 für Weithalsgläser, Messzyylinder, Bechergläser in Ebene 1
- Mit E 744 Modul-Injektor für Enghalsgläser 500 - 1.000 ml in Ebene 2

### Bestückungsbeispiel E 741/1 Wagen TA

- Mit E 743 Modul-Injektor für Enghalsglas 100 - 500 ml in Ebene 1, 2 und 4



### E 745/1 Modul-Injektor

- Für 104 Pipetten bis 540 mm
- Halterahmen Fächergroße 16 x 16 mm
- H 288, B 492, T 496 mm

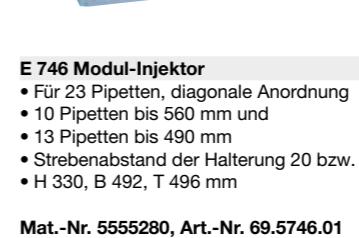
Mat.-Nr. 6233580, Art.-Nr. 69.5745.02



### E 746 Modul-Injektor

- Für 104 Injektordüsen für Zentrifugenröhrchen, Vials, Reagenzgläser, Fraktionssammler
- 104 Düsen 2,5 x 110 mm
- H 168, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5555280, Art.-Nr. 69.5746.01



### E 747 Modul-Injektor

- 104 Injektordüsen für Zentrifugenröhrchen, Vials, Reagenzgläser, Fraktionssammler
- 104 Düsen 2,5 x 110 mm
- H 168, B 492, T 496 mm

Mat.-Nr. 5464630, Art.-Nr. 69.5747.01

## Wagen mit 2–5 Ebenen für G 7825



- E 757 Wagen-Injektor TA**
- Zur Aufnahme von 1 - 6 großvolumigen Laborgläsern (6 Düsen)
  - Höhenverstellbarer Halterahmen mit 6 kurzen und 4 langen Strebren zur Anpassung an den Glasgutdurchmesser
  - Max. Bestückungshöhe ab Auflagestern: 610 mm
  - Anschluss für die Heißlufttrocknung
  - Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
  - H 346, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 5746290, Art.-Nr. 69.5757.01



- E 775/1 Wagen TA (leer)**
- Zur Aufnahme von Einsätzen in 2 Ebenen
  - Eingebaute Spülarme
  - Bestückungsmaße von unten Ebene 1: H 304, B 482, T 590 mm Ebene 2: H 290, B 488, T 546 mm
  - Anschluss für die Heißlufttrocknung
  - Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
  - H 400, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 7765730, Art.-Nr. 69.5775.03



- E 735/2 Wagen TA (leer)**
- Zur Aufnahme von Einsätzen in 3 Ebenen
  - 2 eingebaute Spülarme
  - Bestückungsmaße von unten: Ebene 1: H 203, B 482, T 590 mm Ebene 2: H 203, B 488, T 546 mm
  - Anschluss für die Heißlufttrocknung
  - Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
  - H 552, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 7765710, Art.-Nr. 69.5735.03

## Transportwagen, Aqua-Soft-System für G 7825



- MF/3 für G 7823/G 7824/G 7825/G 7826**
- Transportwagen für ein einfaches Handling der Instrumentenwagen
  - Per Fußdruck zu bedienende Hubtechnik
  - 4 Laufrollen (2 davon feststellbar)
  - H 1182, B 660, T 807 mm, +/- 100 mm
  - Einfahrhöhe 751 mm +/- 100 mm

Mat.-Nr. 6 392 900, Art.-Nr. 69.2001.07



- PG 8597 Aqua-Soft-System, Pendelenthärter**
- Für die kontinuierliche Entnahme von Weichwasser bei Wasserdichten bis 40° dH
  - H 570, B 360, T 360 mm
  - Gewicht (ohne Salz) ca. 30 kg
  - Standgerät mit Rollen, von oben befüllbar
  - Außenverkleidung Kunststoff
  - Leistung: kontinuierlich 19 l/min, max. Volumenstrom 30 l/min
  - Mengengesteuertes Zweikammersystem
  - Stromloser Betrieb
  - Ausgestattet mit 2 Behältern mit Harzen à 4,5 Liter und 1 Behälter für 20 kg Salz
  - Wasseranschluss: 2 Druckschläuche, ca. 1,5 m, ¾"-Verschraubung, 1 x Kalt- oder Warmwasser, max. 70 °C, mind. 1 bar Fließdruck zum System, max. statischer Druck 8 bar, 2,5 bar Mindestfließdruck bei Geräten ohne Enthärter, 3,5 bar Mindestfließdruck bei Geräten mit Enthärter
  - 1 x Anschluss vom System zur Maschine
  - 2 Wasserablaufschläuche ca. 1,5 m (DN 8) für Regenerierwasser und Überlauf, bauseitig ist ein Geruchsverschluss sowie Rückflussverhinderer vorzusehen
  - Wasserverbrauch 19 l/Regeneration



- E 701/2 Wagen TA (leer)**
- Zur Aufnahme von Einsätzen in 4 Ebenen
  - 3 eingebaute Spülarme
  - Bestückungsmaße von unten Ebene 1: H 87, B 482, T 590 mm Ebene 2 und 3: H 87, B 488, T 546 mm Ebene 4: H 223, B 488, T 546 mm
  - Bestückungsmaße mit E 702: Ebene 4: H 87, B 488, T 546 mm Ebene 5: H 81, B 488, T 546 mm
  - Anschluss für die Heißlufttrocknung
  - Magnetleiste für die automatische Wagenerkennung (ohne Magnete ML)
  - H 461, B 530, T 600 mm

Mat.-Nr. 7765700, Art.-Nr. 69.5701.03



- E 702 Modul-Aufsatz für E 701/1**
- Ebene 5 zur weiteren Aufnahme von 2 weiteren Einsätzen
  - H 160, B 530, T 560 mm

Mat.-Nr. 5221490, Art.-Nr. 69.5702.01



- A 7/1 Einsatz**
- Lochblechunterlage
  - Ausstanzung 7 x 7 mm
  - Steg 3 mm
  - Einsetzbar für E 775/1, E 735/2 und E 701/2
  - H 1, B 543, T 473 mm

Mat.-Nr. 6097000, Art.-Nr. 69.5007.02

## NetBox.2

### Prozessdokumentationssystem



Die NetBox.2 ist ein komplettes Dokumentationssystem, bestehend aus Hardware und vorkonfigurierter Software. Das System wird über eine Schnittstelle mit dem Reinigungs- und Desinfektionsgerät verbunden und sammelt alle relevanten Daten des aktuellen Programm-durchlaufs. Die Dokumentation erfolgt im Normalbetrieb vollautomatisch ohne Nutzereingriffe – ein Zugewinn an Betriebssicherheit, denn die NetBox.2 ist so weitestgehend gegen Anwenderfehler geschützt.

Die erfassten Prozessdaten bleiben zunächst im Speicher, insgesamt können bis zu 10.000 Chargen zwischengespeichert werden. Bei Gelegenheit können die Daten im Netzwerk oder auf einem Datenträger archiviert werden.

Im Netzwerkbetrieb ist die Bedienung und Kontrolle über einen PC möglich. Zu dem neuen Dokumentationssystem wird optional ein Flachbildschirm zur Visualisierung von Temperatur-/Zeitkurven sowie Spülprotokollen angeboten. Ebenfalls optional stehen Barcode- und RFID-Scanner zur Verfügung, um die Chargenbeladungen schnell und sicher zu identifizieren. Zusätzlich kann der Anwender Chargeninhalte (nach Prozessablauf) freigeben oder sperren.

#### Anforderungen an ein effizientes System zur Prozessdokumentation

- Komplettsystem mit hoher Betriebssicherheit, inkl. vorinstallierter und konfigurierter Software
- Sicher gegen Manipulation
- Einfache Bedienung ohne PC-Kenntnisse
- Einfachste Installation
- Prozessvisualisierung
- Chargenbezogene Dokumentation
- Dokumentierte Chargenfreigabe
- Optionale Langzeitarchivierung in XML
- Touchscreen-Bedienung
- Scanner-Bedienung
- Maschinen-Statusmonitor
- Archivierung der Chargendaten
- Weitergabe der Beladungs-/Freigabedaten an EuroSDS®
- Bereitstellung der Beladungs-/Freigabedaten für externe Dokumentationssysteme
- Web-Interface

#### Die Bausteine des Systems

- NetBox.2 plus Maus/Barcode-Scanner (kabelgebunden) sowie erforderliche Kabelverbindungen zum Anschluss an die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

#### Optional

- Flachbildschirm zur direkten Visualisierung von Prozessdaten oder Beladungen
- Barcode-Scanner (kabellos mit Bluetooth) für eine optimale Programmbedienung und einfachste Beladungserfassung
- Transponderleser als Alternative zu einem Barcode-System
- Ethernet-Switch mit 4 Eingängen (Ports)
- Netzwerkkabel
- Speichererweiterung für bis zu 100.000 Chargen

#### Inbetriebnahme

- Der Anschluss der NetBox.2 erfolgt durch den Miele Werkkundendienst. Bei Integration ins Netzwerk des Kunden ist die Anwesenheit eines hauseigenen IT-Mitarbeiters erforderlich

Ausgezeichneter Service  
Unterstützung, die immer für Sie da ist.

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkkundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.





## Ausgezeichneter Service

### Wartung & Serviceverträge



#### Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte steht der Miele Vertrieb dem Labor mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Miele bietet zusätzlich eine Reihe von Prüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäß den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.

#### Miele Serviceverträge

##### Präventive Wartung

- Inspektion
- Wartung
- inkl. Verschleißteile

##### Instandhaltungsvertrag

- Inspektion
- Wartung
- inkl. Reparatur

#### Qualifikation der Geräte

##### IQ/OQ

- Installationsqualifikation
- Betriebsqualifikation

##### Jährliche Instandhaltung und Kalibrierung

- Wartung
- inkl. Kalibrierung der Messsysteme

#### Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkkundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Ein weiterer Vorteil: Die regelmäßige Überprüfung und Wartung der Geräte trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei.

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinproduktentechnikern (in Deutschland über 220 Techniker)
- Kurze Anfahrtszeiten und Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden
- 90 % der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

#### Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Größe bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmäßig durch die Techniker des Miele Werkkundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten. Die turnusmäßige Inspektion und Wartung beugt Ausfällen vor, steigert die Lebensdauer der Geräte und trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei. Das Angebot des Miele Werkkundendienstes umfasst darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden.

# Technische Daten

PG 8527

| <b>Reinigungs- und Desinfektionsgerät</b>   | <b>PG 8527</b>     |                    |
|---|--------------------|--------------------|
| Frontladegerät mit Hubtür   | •                  | •                  |
| Vollglastüren/Spülraumbeleuchtung   | ○                  | •                  |
| Einzel- oder Reihenaufstellung  | •                  | •                  |
| Frischwasser-Spülsystem, max. Temperatur 93 °C  | •                  | •                  |
| Wagen-Direktankopplung zur Hohlkörperreinigung/-trocknung                                       | •                  | •                  |
| 2 Umwälzpumpen [Qmax. l/min]  | 400/600*           | ○                  |
| Boiler zum Vorheizen von AD-Wasser  | ○                  | ○                  |
| <b>Steuerung/Programme</b>  |                    |                    |
| Profitronic+, 16 Standardprogramme  | •                  | •                  |
| 64 Programmplätze   | •                  | •                  |
| elektrische Türverriegelung   | •                  | •                  |
| Spitzenlastabschaltung  | •                  | •                  |
| Netzwerk-Schnittstelle zur Prozessdokumentation   | •                  | •                  |
| Sensorik für automatische Wagenerkennung  | •                  | •                  |
| Spülarmsensierung   | •                  | •                  |
| Leittätigkeitsmessung   | ○                  | ○                  |
| Fernservicefähigkeit  | •                  | •                  |
| <b>Wasseranschlüsse</b>   |                    |                    |
| 1 x Kaltwasser, 2 - 10 bar Fließdruck (200 - 1000 kPa) (max. 4 °dH)                             | •                  | •                  |
| 1 x Warmwasser, 2 - 10 bar Fließdruck (200 - 1000 kPa) (max. 4 °dH)                             | •                  | •                  |
| 1 x AD-Wasser, 2 - 10 Fließdruck (200 - 1000 kPa)   | •                  | •                  |
| 3 Zulaufschläuche ½" mit ¾"-Verschraubung   | •                  | •                  |
| Ablaufventil DN 50, Geruchverschluss bauseitig  | •                  | •                  |
| 2 Ablaufpumpen DN 22, Geruchverschluss bauseitig  | ○                  | •                  |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Elektro</b>  |                    |                    |
| 3 N AC 400 V 50 Hz  | •                  | •                  |
| Heizung Spülraum [kW]   | 18                 | 18                 |
| Heizung Boiler [kW]   | 15                 | 15                 |
| Umwälzpumpe [kW]  | 0,7/1,2*           | 0,7/1,2*           |
| Gesamtanschluss ohne TA [kW]  | 20                 | 20                 |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]   | 20                 | 20                 |
| Absicherung [A]   | 3 x 32             | 3 x 32             |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf</b>  |                    |                    |
| 3 N AC 400 V 50 Hz  | •                  | •                  |
| Umwälzpumpe [kW]  | 0,7/1,2*           | 0,7/1,2*           |
| Gesamtanschluss ohne TA [kW]  | 2                  | 2                  |
| Gesamtanschluss mit TA-Dampf [kW]   | 2                  | 2                  |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]   | 10                 | 10                 |
| Absicherung [A]   | 3 x 16             | 3 x 16             |
| Dampfanschluss G ½" (DN 15)   | •                  | •                  |
| Betriebsdruck 350 - 600 kPa (TA-Dampf)  | •                  | •                  |
| Druckluftanschluss 600 - 1200 kPa   | •                  | •                  |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf/Elektro umschaltbar</b>                                    |                    |                    |
| 3 N AC 400 V 50 Hz  | •                  | •                  |
| Heizung Spülraum [kW]   | 18                 | 18                 |
| Heizung Boiler [kW]   | 15                 | 15                 |
| Umwälzpumpe [kW]  | 0,7/1,2*           | 0,7/1,2*           |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]   | 20                 | 20                 |
| Absicherung [A]   | 3 x 32             | 3 x 32             |
| Dampfanschluss G ½" (DN 15)   | •                  | •                  |
| Betriebsdruck 350 - 1000 kPa (TA-Elektro)   | •                  | •                  |
| Druckluftanschluss 600 - 1200 kPa   | •                  | •                  |
| <b>Dosiereinrichtungen</b>  |                    |                    |
| 2 Balgpumpen für Reiniger und Neutralisationsmittel   | •                  | •                  |
| 2 Vorratsbehälter à 10 l  | •                  | •                  |
| Einstellmöglichkeit für 4 Vorratsbehälter à 10 l  | •                  | •                  |
| Dosievolumenkontrolle   | •                  | •                  |
| max. 3 weitere Dosierpumpen   | ○                  | ○                  |
| <b>Maße, Gewicht</b>  |                    |                    |
| Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne [mm]  | 1660               | 1660               |
| Außenmaße H inkl. Rahmen mit TA [mm]  | 2420               | 2420               |
| Außenmaße B/T [mm]  | 1150/870           | 1150/870           |
| Spülraumnutzmaße H/B/T [mm]   | 675/650/800        | 675/650/800        |
| Spülraummaße über alles H/B/T [mm]  | 860/685/800        | 860/685/800        |
| Einschuhhöhe über Fußboden  | 850                | 850                |
| Gewicht [kg]  | 408                | 408                |
| <b>Außenverkleidungen</b>   |                    |                    |
| Edelstahl (AE)  | •                  | •                  |
| <b>Prüf. und Kennzeichen</b>  |                    |                    |
| VDE, VDE-EMV, IP 20, MPG CE 0297  | •                  | •                  |
| <b>TA/E-Trocknungsaggregat Elektro-Option</b>   |                    |                    |
| Anschlussspannung   | 3 N AC 400 V 50 Hz | 3 N AC 400 V 50 Hz |
| Gebläse [kW]  | 1,8                | 1,8                |
| Heizregister, je nach Ausführung [kW]   | 8                  | 8                  |
| Gesamtanschluss, je nach Ausführung [kW]  | 10                 | 10                 |
| Luftleistung [m³/h]   | ca. 250            | ca. 250            |
| Temperaturinstellung in 1 °C-Schritten  | 60 - 115           | 60 - 115           |
| Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten   | 1 - 240            | 1 - 240            |
| 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95 %, Standzeit 200 h                                  | •                  | •                  |
| 2 Schwebstofffilter/HEPA-Filter, H13, Abscheidegrad > 99,95 % (DIN 1822:2011), Standzeit 1000 h | •                  | •                  |
| <b>TA/D-Trocknungsaggregat Dampf-Option</b>   |                    |                    |
| Dampfdruck [bar/Ü]  | 3,5 - 6            | 3,5 - 6            |
| Dampfqualität: gefilterter Sattdampf  | •                  | •                  |
| Dampfleistung (max.): [kg/h]  | 15                 | 15                 |
| (Maschine und HTA 50 kg/h)  |                    |                    |
| Gesamtanschluss je nach Ausführung [kW]   | 1,8                | 1,8                |
| Luftleistung [m³/h]   | ca. 250            | ca. 250            |
| Temperaturinstellung in 1 °C-Schritten  | 60 - 115           | 60 - 115           |
| Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten   | 1 - 240            | 1 - 240            |
| 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95 %, Standzeit 200 h                                  | •                  | •                  |
| 2 Schwebstofffilter/HEPA-Filter, H13, Abscheidegrad > 99,95 % (DIN 1822:2011), Standzeit 1000 h | •                  | •                  |

\* Sprüharme/Direktankopplung an Wagen

• = serienmäßig, o = Option

# Technische Daten

G 7825

|  | G 7825      |             |
|--|-------------|-------------|
| <b>Reinigungs- und Desinfektionsgerät</b>  |             |             |
| Frontladegerät mit Klapptür  | •           | •           |
| Durchschubgerät mit Klapptüren   | -           | •           |
| Einzel- oder Reihenaufstellung   | •           | •           |
| Frischwasser-Spülsystem, max. Temperatur 93 °C   | •           | •           |
| Wagen-Direktankopplung zur Hohlkörperreinigung/-trocknung                                      | •           | •           |
| 2 Umwälzpumpen [Qmax. l/min]   | 300/400*    | o           |
| <b>Steuerung/Programme</b>   |             |             |
| Profitronic, frei programmierbar   | •           | •           |
| 64 Programmplätze  | •           | •           |
| elektrische Türverriegelung  | •           | •           |
| Spitzenlastabschaltung   | •           | •           |
| serielle Schnittstelle zur Prozessdokumentation  | •           | •           |
| Sensorik für automatische Wagenerkennung   | •           | •           |
| Fernservicefähigkeit   | •           | •           |
| <b>Wasseranschlüsse</b>  |             |             |
| 1 x Kaltwasser, 2 - 10 bar Fließdruck (200 - 1000 kPa) (max. 4 °dH)                            | •           | •           |
| 1 x Warmwasser, 2 - 10 bar Fließdruck (200 - 1000 kPa) (max. 4 °dH)                            | •           | •           |
| 1 x AD-Wasser, 2 - 10 bar Fließdruck (200 - 1000 kPa)  | •           | •           |
| 3 Zulaufschläuche ½" mit ¾"-Verschraubung  | •           | •           |
| Ablaufventil DN 50, Geruchverschluss bauseitig   | •           | •           |
| 2 Ablaufpumpen DN 22, Geruchverschluss bauseitig   | o           | •           |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Elektro</b>   |             |             |
| 3 N AC 400 V 50 Hz   | •           | •           |
| Heizung [kW]   | 9,0         | 2 x 0,9     |
| Umwälzpumpe [kW]   | 0,3/0,7*    | 2 x 3,6     |
| Gesamtanschluss ohne TA [kW]   | 10,0        | 9           |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]  | 10,0        | 250         |
| Absicherung [A]  | 3 x 16      | 60 - 115    |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf</b>   |             |             |
| 3 N AC 400 V 50 Hz   | •           | 1 - 240     |
| Umwälzpumpe [kW]   | 0,3/0,7*    | •           |
| Gesamtanschluss ohne TA [kW]   | 1,65        | •           |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]  | 9,0         | 1974        |
| Absicherung [A]  | 3 x 16      | 2404        |
| Dampfanschluss G ½" (DN 15)  | •           | 900/750     |
| Betriebsdruck 250 - 1000 kPa bei Ausführung mit TA/E   | •           | 683/541/610 |
| Betriebsdruck 600 - 800 kPa bei Ausführung mit TA/D  | •           | 900/567/610 |
| Druckluftanschluss 600 - 1200 kPa  | •           | 850         |
| <b>Elektroanschluss: Beheizung Dampf/Elektro umschaltbar</b>                                   |             |             |
| 3 N AC 400 V 50 Hz   | •           | 360         |
| Heizung [kW]   | 9,0         | •           |
| Umwälzpumpe [kW]   | 0,3/0,7     | •           |
| Gesamtanschluss mit TA-Elektro [kW]  | 10,0        | •           |
| Absicherung [A]  | 3 x 16      | •           |
| Dampfanschluss G ½" (DN 15)  | •           | •           |
| Betriebsdruck 250 - 1000 kPa bei Ausführung mit TA/E   | •           | •           |
| Betriebsdruck 600 - 800 kPa bei Ausführung mit TA/D  | •           | •           |
| Druckluftanschluss 600 - 1200 kPa  | •           | •           |
| <b>Dosiereinrichtungen</b>   |             |             |
| 1 x Dosierpumpe DOS 10/30 für flüssige, saure Medien   | •           | •           |
| 1 x Dosierpumpe DOS 60/30 für flüssige Reiniger  | •           | •           |
| 2 Vorratsbehälter à 10 l   | •           | •           |
| Einstellmöglichkeit für 3 Vorratsbehälter à 5 l  | •           | •           |
| <b>Anschlussmöglichkeiten (Nachrüstung über KD)</b>  |             |             |
| Dosierpumpe DOS 10/30 für Neutralisationsmittel  | o           | •           |
| Dosierpumpe DOS 60/30 für Reiniger/chem. Desinfektion  | o           | •           |
| <b>Trocknungsaggregat/Seitenkanalverdichter</b>  |             |             |
| Gebläse [kW]   | 2 x 0,9     | •           |
| Heizregister, je nach Ausführung [kW]  | 2 x 3,6     | •           |
| Gesamtanschluss, je nach Ausführung [kW]   | 9           | •           |
| Luftleistung [m³/h]  | 250         | •           |
| Temperatureinstellung in 1-°C-Schritten  | 60 - 115    | •           |
| Zeiteinstellung in 1-min.-Schritten  | 1 - 240     | •           |
| 2 Vorfilter Klasse EU 4, Abscheidegrad > 95 %, Standzeit 200 h                                 | •           | •           |
| 4 Schwebstofffilter/Hepa-Filter H 13, Abscheidegrad > 99,95 % (DIN 1822-1998), Standzeit 500 h | •           | •           |
| <b>Maße, Gewicht</b>   |             |             |
| Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne [mm]   | 1974        | •           |
| Außenmaße H inkl. Sockel/Bodenwanne und Aufsatzverkleidung [mm]                                | 2404        | •           |
| Außenmaße B/T [mm]   | 900/750     | •           |
| Spülraumnutzmaße H/B/T [mm]  | 683/541/610 | •           |
| Spülraummaße über alles H/B/T [mm]   | 900/567/610 | •           |
| Einschubhöhe über Fußboden (mit Sockel) [mm]   | 850         | •           |
| Gewicht [kg]   | 360         | •           |
| <b>Außenverkleidung</b>  |             |             |
| Edelstahl (AE)   | •           | •           |
| <b>Prüf- und Kennzeichen</b>   |             |             |
| VDE, VDE-EMV, IP X1, MPG CE 0297   | •           | •           |

\* Maschinen-Sprüharme/Direktankopplung an Wagen

• = serienmäßig, o = Option

Miele & Cie. KG, Gütersloh  
www.miele-professional.com

#### **Immer besser**

Seit 1899 handelt Miele als familiengeführtes Unternehmen nach einer klaren Philosophie: Immer besser. Dieser umfassende Anspruch legt den Grundstein für sprichwörtliche Qualität, Nachhaltigkeit und die Innovationskraft einer Marke „Made in Germany“. Ein Versprechen, das professionellen Anwendern die Gewissheit gibt, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.

#### **Ausgezeichnet**

Kompromisslose Zuverlässigkeit bei Produkten und Service ist der Grund, warum Anwender regelmäßig Miele zur besten und vertrauenswürdigsten Marke wählen. Renommierte Auszeichnungen wie der MX Award, die iF und reddot Design Awards und der Deutsche Nachhaltigkeitspreis belegen die herausragende Stellung von Miele auch im Hinblick auf Design, Qualitätsmanagement und Ressourcenschonung.

#### **Kompetent**

Miele Professional entwickelt und produziert seit Jahrzehnten mit sehr großer Fertigungstiefe hochwertige Wäschereimaschinen, Spülmaschinen, Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren. Sorgfältig abgestimmtes Zubehör, umfassende Beratungsleistungen und der reaktionsstarke Miele Werkkundendienst erlauben es, mit den Maschinen jederzeit ein Optimum an Leistung und Wirtschaftlichkeit zu erzielen.

#### **Miele Professional im Internet**

- Ausführliche Informationen zu technischen Daten, Ausstattungen und Zubehör
- Prospekte zu allen Produktgruppen und Anwenderbereichen zum Download
- Anschauliche Darstellungen, Anleitungen und Produktpräsentationen im YouTube Channel